



Jonás

JONÁS

La historia de Jonás
del Antiguo Testamento

Chontal de Tabasco

La Liga Bíblica

Las Sagradas Escrituras para Todos



La ilustración en la página 13 es propiedad de Alice Paschal,
usada con permiso.

Las demás ilustraciones son propiedad de ©1978 David C. Cook
Publishing Co., usadas con el permiso correspondiente.

Primera edición
Jonás
Chontal de Tabasco
CHF 02-158 1C

©La Liga Bíblica, A.C. 2003
México D.F.

Jonás

Capitulo 1

¹Dios u pequi aj Jonás ajlo' taj Amitaí, y u yälbi ca'da:

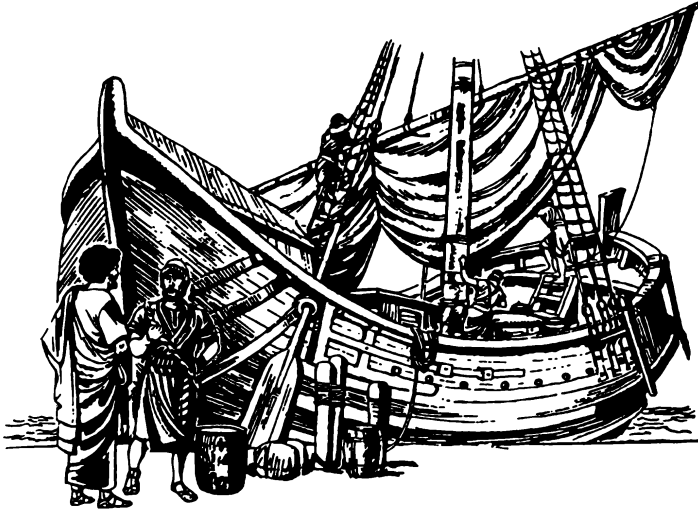
²—Ch'oyen cux tä Nínive, tama jini noj gran caj, y äldenob ca'da: Ac'oti ixta täc chiquin bajca anon upete ni mach utz que mu' a chenlaba.



³Pero aj Jonás ch'oyi pasi

tuba bixic tä putz'e tu pänte' Dios ixta tä Tarsis, bixi tä Jope, ya'i u pojli ump'e barco que pase u





chen, que ya' u xe tä Tarsis. U toji u pasaje, ochi
tama barco tuba bixic nämte' t'oc unejob tä Tarsis,
nat bajca mach u chäne Dios. ⁴Pero Dios u yäq'ui





ch'oyic ump'e noj grande aj ic'a tama nab, noj grande aj ic'a que u yäljob que u xe tä t'oxcan jini barco. ⁵Aj marinerojob c'ac'a' bäs'tijob, y cada juntu cayi u ch'u'ul c'ajti'in u diosob, y u julijob tä ja' tan nab upete lo que u bisanob tuba sop'ac ni barco, pero aj Jonásba jaqui tama barco emä y ch'a'wäni tä wäye. ⁶Ajnoja tuba ni barco u natz'i y u yälben ca'da:



—¿Cuaxca u ch'e'et ane no' ajwäye? Ch'oyen y ch'u'ul c'ajti'in a Dios, bay une u ch'ämbenonla yajin, y mach chämiconla.

⁷De ya'i cada juntú u yälbijob u lotob ca'da:

—La'ixla, cola cä pa'sen suertela tuba quiranla caxca u tanä mu' u chenon pasala ca'da.

U pa'sijob suerte y yäli ni suerte tuyac'o aj Jonás. ⁸De ya'i u yälbijob ca'da:

—Älbenon t'ocob cua' uc'a mu' u chenon pasala ca'da. ¿Cua' a patan ane, y cada a tet?

¿Caba la'oa a cab y de
caba familiajet?

⁹Aj Jonás u p'ali:

—No'omba aj

Hebre'ojon, cá ch'u'ul
c'ajati'in Dios, jini Dios
ya'an tä cieloba, que u chi nab y u pancabba.



¹⁰Y jini winicob c'ac'a' béc'tijob y u yälbijob
ca'da:

—¿Cua' uc'a a chi ca'da?

Uc'a unejob yuwi que u bixe u putz'tan Dios,
uc'a une chich u yälbijob täcä. ¹¹Ni gente u
yälbijob:

—¿Cua' u ch'e' cá chen t'ocob t'oc ane, uc'a
ch'ijcäbac ni nab?

Uc'a ni nab cada rato más y más u cäräx'an.

¹²Aj Jonás u p'ali y u yäli:

—Ch'ä q'ueche'onla y jule'onla tama nab y

nab u xe tä ch'ijcäban. Uc'a cuwi chich que por no'on une ati ni noj gran ic'da ta'wac'ola.

¹³Ni winicjob jini u bon saquijob u jiran cache' u sutjatz'änob ni barco bajca ayan cab pero mach u chi trebejob uc'a ni nab más y más u bixe tä cäräx'an tuyac'ojob. ¹⁴De ya'i u chi noj t'anob u yälbijob Dios ca'da:

—Cä cocoj älbenet t'ocob, Dios, que mach chämicon t'ocob uc'a lo que u chi jinda winic y mach a wäc'benon cä toje' t'ocob täcä bajca u xe tä chämo; uc'a ane Dios, a chi ca' chich ane a wo a chen.



¹⁵U ch'ijob aj Jonás u julijob tama nab; y ni nab jinichichba rato jini ch'ijcäbi. ¹⁶Ni winicob jini

u c'ac'a' bäch'tijob Cajnojala Dios, t'oc noj gran
bac'ät u su'bijob u matän Dios, y u yälbijob que u
xe u tz'omben.



¹⁷Pero Cajnojala Dios ya' chich ajni uc'a untu
noj gran buch' que u xe u buq'ue' aj Jonás; ajni aj
Jonás tan u näc' ni noj buch' uxp'e q'uin y uxp'e
ac'äb.

Capitulo 2

¹De ya'i aj Jonás u ch'u'ul c'ajti'i aj Jehová u Dios ixta bajca'an tama u nác' noj buch'. ²U yäli ca'da:

Cä ch'u'ul c'ajti'i aj Jehová Dios jinq'uin
c'ac'a' ch'ocomi cá pixan, y une u
yubi cá c'änti'ya,

Desde tan u yajliba ajchäme cá ch'u'ul
c'ajti'et y ane a wubi chich cá t'an.

³Ane a julon ixta tu täm'a noj nab, y u
xoyon noj yocja'.

Upete noj t'olja' numi täjcac'o.

⁴Jin uc'a cäli: Mach ni' a wo a chänenon
t'oc a jut.

Pero no'on cá xe chich cá chänen tä
cha'nun a noj ch'u'ul otot.

⁵Ni ja' u xoyon ixta täc pixan.

U xoyon ni ja' tama noj tamäl ch'en que
mach'an u xupibaba.

Ni noj bänäla ta nab u laj ch'ali cá pam.

⁶Ajacon bajca tzäcä u'xupo u wi' ni nuc
tz'icjob.

Ni u pancab es ca' u nutzi uba täjcac'o
tuba mach u ni' jäbe' uba nunca.

Pero ane a cuxpeson bajca muculon tu
yaba cab.

Ane aj Jehová cä Dioset.

⁷Jinq'uin cä pixan ca' a wälä mach ni'
ayan u muc', cä ch'u'ul c'ajti'et ane
aj Jehová cä Dios.

Y cä c'änti'ya c'oti chich ixta bajca
ayanet tama a noj ch'u'ul otot.

⁸Machcatak u chen segui u ch'u'ul
c'ajti'in cua'chichca mach utzba,
u yäctan u ch'u'ul c'ajti'inet.

⁹Pero no'on t'oc noj t'an cä ch'u'ul
c'ajti'in Dios y cä'ben u matän.

Cä xe cä toje' lo que cäli que cä xe
cäq'ue'ba.

Aj Jehová Dios ni u japänonlaba.

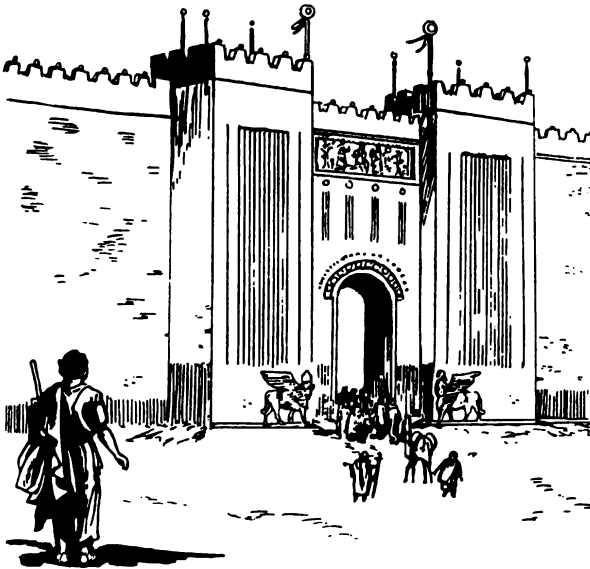


¹⁰De ya'i Jehová
Dios u täsqui ni noj
buch' que u xejen aj
Jonás tä cab tu ti'
nab.

Capitulo 3

¹Jehová Dios u pequi tä cha'num aj Jonás u
yälben ca'da:

²—Ch'oyen cux tä Nínive, tama jini noj
grande caj y älbenob ca' chich acä xe cälbenet a
wälbenobba.



³Ch'oyi aj Jonás, bixi tä Nínive ca' chich u yälbi aj Jehová Dios. Níniveba noj grande caj une, re'i de noj. Uxp'e q'uin de xämba tuba numic tama jini caj. ⁴U täq'ui aj Jonás oche tama noj caj, y entero jimba q'uin u täq'ui u yäle' u t'an Dios, u yäle' ca'da:

—Cuanta tz'äcti cuarenta q'uin ni noj cajda tä Nínive u xe tä jinescan.



⁵Ni wincäre tama ni noj caj tä Nínive u
tz'onijob u t'an Dios, y u yälbijob upete ni gente
que u chenob su'q'uin, u xojijob u buc de cilicio
uc'a u ye'e'ob que ach'ocomi u pixanob, desde
noxib ixta bijch'oc. ⁶C'oti jini t'an ixta tu chiquin
ni ajmanda ta ni noj caj tä Nínive, jinq'uin u yubi
ch'oyi bajca chumu tu noj chumli', y u pa'si
tuyac'o jini u noj buc y u xoji u noj buc de cilicio y



chunwäni tu pan noj tz'i'tan. ⁷U yäq'ui tä ubcan tan caj uc'a wina'tintic tama ni caj tä Nínive, que ni Ajmanda y upete u yajt'äbälajob, u yäle' ca'da:

“Winicob, animajob, beq'uet, ajtentzu, mach äc'bintic niumpé cua' tuba u c'uxe', mach äc'bintic ni cua' u c'uxe' y ni ja' tuba u yuch'en. ⁸Lo que u ch'e' u chenobba u t'une' ubajob de cilicio winicob y animajob y u chen noj c'änti'ya u pecänob Dios, u yäctan u chen ni mach utzba ca' xuch' y tzämsa, y u yäctan ni bij mach utzba. ⁹Baytoça sis'ac u c'ajalin Dios y mach u chen ca' chich u yäliba y ca' jini mach chämiconla.”



¹⁰U chäni Dios cua' u chijob aj Nínive, y cache' u yäctijob jini bij de cherajtanä que u täsijob najtäcäba. Dios täcä u q'uexi u c'ajalin, y mach u ni' chi ca' u yäli que u xe u chen.

Capitulo 4

¹Aj Jonás cäräx'i t'oc noj gran cäräxle.

²U pequi aj Jehová Dios u yälbi ca'da:

—Bada Jehová Dios, ¿Mach quira jinda lo que cäli tan cä c'ajalin jinq'uin ya'to ayanon täj cab? Jin uc'a seb pason tuba bixicon tä putz'e tä Tarsis. Uc'a cuwi chich que ane es untu Dioset ch'oc a pixan y mäx a yajna'tan untu mach u se'in cäräx'et, y seb a q'uexe' a c'ajalin a chen lo que a wäli a xe a chen. ³Bada jiq'uin cä Dios Jehová, cä cocoj älbenet que a pa'säbenon cä vida, uc'a mas utz chämicon que cuxlecon.

⁴Aj Jehová Dios u yälbi ca'da:

—¿A wiran cache' utz a chen, c'ac'a' cäräx'aquet?



⁵De ya'i aj Jonás pasi tama jini caj y bixi ump'e la'o bajca u pase q'uin tama jini caj, y ya'i u chi ump'e u yoc boch', y chunwäni tuyaba u bo'oy jini boch' ixta que u jiran cua' u xe u chen pasa t'oc jini caj. ⁶Aj Jehová Dios u yäq'ui ch'ijic untec te' ch'um ixta tu pat u boch' aj Jonás uc'a u yäc'ben mas bo'oy tan u pam aj Jonás, uc'a u bälben noj q'uin y mach u na'tan ni noj ticäw q'uin; aj Jonás c'ac'a' ch'a'ali ujin u chänen ni te' ch'um. ⁷Pero päscab antes de junch'äcnac, Dios u

yäq'ui untu noc' y u sec'bi u wi' ni te' ch'um y
tiqui. ⁸Tu pase q'uin Dios u täsqui noj gran säc ic'
t'oc noj ticäw q'uin, y ni noj ticäw q'uin u pule' aj
Jonás tan u pam ixta u sätben u c'ajalin, tä' u yoli
chämïc u yäle' ca'da:

—Mas utz chämicon que cuxlecon.



⁹De ya'i Dios u yälbi aj Jonás ca'da:

—¿Tä' u jaq'ue ajin quira por ni te' ch'um?

Une u p'ali u yäli ca'da:

—Mäx u jaq'ue cäjin une ixta tä chämiba.

¹⁰Aj Jehová u yäli:

—Ane a ch'ämben yajin ni te' ch'um, jini que mach a chi patan tuba a päq'ue', y mach ane a wäc'bi ch'ijic, que en ump'e ac'äb ch'iji y en otro ump'e ac'äb chämi. ¹¹¿Mach quira u ch'ä cä ch'ämben yajin no'on aj Nínivejob, jini noj gran caj



bajca ayan más de ciento veinte mil gente, jini que
es ca' a wälä mach u che trebe yuwinatanjob
caxcamba u c'äb tu noj y u tz'ej, y q'uen animajob
täcä?

